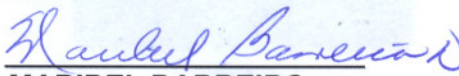




**CIRCULAR DGGM No. 022-08**

**PARA:** OWNERS, OPERATORS OF PANAMANIAN SHIPS, LEGAL REPRESENTATIVE, MANNING COMPANIES, CONSULS AND ASI INSPECTORS.

**DE:**   
MARIBEL BARREIRO  
DIRECTOR GENERAL OF SEAFARERS

**ASUNTO:** RESPONSIBILITIES OF COMPANIES / LIST REPORT OF FRAUDULENT CERTIFICATES

**FECHA:** AUGUST 14, 2008.



The purpose of these *Directorate General of Seafarers Circular* is to communicate that in order to, comply with the dispositions established in the *International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (STCW 78 as amended)* and *Resolution J.D. N° 009-2001*; with relation to the *Responsibilities of Companies* and the *List Report of Fraudulent Certificates of Seafarers*, the Directorate General of Seafarers hereby notifies:

**FIRST:** For the effects of the present Circular and, the intensions of application, the *Panama Maritime Authority*, through the *Directorate General of Seafarers*, does emphasis in which it is a *Responsibility of the Companies* to meet the terms of the *Regulation I/14* and with the provisions of section *A-I/14* of the *STCW 78 as amended*, specifically “for the assignment of seafarers for service in their ships in accordance with the provisions of the Convention”.

**SECOND:** For the effects of *ARTICULATE FIRST* of these Circular, it performs great importance to *Owners / Operators of Panamanian Ships, Legal Representative, Manning Companies, and others related to verify the “List Report of Fraudulent Certificates of Seafarers”*, before contracting seafarers, to work on board Panamanian flagged vessels and related.

**THIRD:** The mentioned "**List Report of Fraudulent Certificates of Seafarers**", it is permanently published and updated, in the Web Page of **PANAMA MARITIME AUTHORITY: [www.amp.gob.pa](http://www.amp.gob.pa)**; as well as also in the Web Page of **SEGUMAR PANAMA OFFICE: [www.segumar.com](http://www.segumar.com)**.

**FOURTH:** Moreover, also for the effects of the present Circular and, the intensions of application, the **Panama Maritime Authority**, through the **ASI Inspectors**, will try to realize the retention of the fraudulent certificates, as far as possible.

Inquiries concerning the subject of these Circular or any request should be directed to:

**Directorate General of Seafarers**

**Panama Maritime Authority**

**E-mail: [mbarreiro@amp.gob.pa](mailto:mbarreiro@amp.gob.pa)**

**[cumplimentodggm@amp.gob.pa](mailto:cumplimentodggm@amp.gob.pa)**

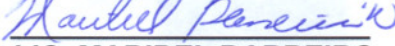
Best regards,

**MB/tc/mb**



**CIRCULAR DGGM No. 022-08**

**PARA:** ARMADORES, OPERADORES DE BUQUES DE BANDERA PANAMEÑA, REPRESENTANTES LEGALES, COMPAÑÍAS DE COLOCACIÓN DE LA GENTE DE MAR, CONSULADOS E INSPECTORES ASI

**DE:**   
LIC. MARIBEL BARREIRO  
DIRECTORA GENERAL DE LA GENTE DE MAR

**ASUNTO:** RESPONSABILIDAD DE LAS COMPAÑÍAS / LISTA DE INFRACTORES

**FECHA:** 14 DE AGOSTO DE 2008.

---

El motivo de la presente **Circular de la Dirección General de la Gente de Mar**, de acuerdo a las disposiciones establecidas en el **Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978, enmendado (STCW 78 enmendado)** y la **Resolución J.D. N°009-2001**, en relación con las Responsabilidades de las Compañías y la Lista de Infractores, es informarles lo siguiente:

**PRIMERO:** Para los efectos de la presente Circular, es interés de la **Autoridad Marítima de Panamá**, a través de la **Dirección General de la Gente de Mar**, hacer énfasis en que es **Responsabilidad de las Compañías**, conocer los términos de la Regla I/14 y la Sección A-I/14 del Convenio STCW 78 enmendado, específicamente en lo concerniente a la colocación de la gente de mar, para prestar servicios en buques de bandera panameña, de conformidad con las disposiciones del Convenio mencionado anteriormente.

**SEGUNDO:** Para los efectos del **ARTÍCULO PRIMERO** de esta Circular, le informamos a los **Armadores, Operadores de buques de bandera panameña, Representantes legales, Compañías de colocación de la gente de mar** y demás relacionados; que es de total responsabilidad, **verificar** la **Lista de Infractores**, antes de contratar a la gente de mar.

**TERCERO:** La **Lista** mencionada en el párrafo anterior, se encuentra permanentemente publicada en la página web de la **Autoridad Marítima de Panamá: [www.amp.gob.pa](http://www.amp.gob.pa)**; así como también en la Página de la **Oficina Internacional de Seguridad Marítima de Panamá (SEGUMAR): [www.segumar.com](http://www.segumar.com)**.

**CUATRO:** Además, para los efectos de aplicación de la presente Circular, la **Autoridad Marítima de Panamá**, a través de los **Inspectores ASI**, realizará en la medida de lo posible, la retención de la documentación fraudulenta.

Para cualquier consulta sobre este tema, por favor dirigirla a la siguiente dirección:

**Dirección General de la Gente de Mar**

**Autoridad Marítima de Panamá**

**E-mail: [mbarreiro@amp.gob.pa](mailto:mbarreiro@amp.gob.pa)**

**[cumplimientodqgm@amp.gob.pa](mailto:cumplimientodqgm@amp.gob.pa)**

Agradeciéndoles la atención a la presente.

**MB/tc/mb**